

Știrile românilor **din Spania**

# Românul

Anul IV / NR. 81 / 20 pagini / 20 septembrie – 3 octombrie 2012

DISTRIBUCION CONTROLADA POR PGD. 75% REPARTO DIRECTO EN MANO



PERIODIC ROMÂNESC GRATUIT • 24 PAGINI • www.romanul.eu  
EL PERIÓDICO DE LOS RUMANOS DE ESPAÑA • www.elrumano.eu

IN ACEASTĂ VARĂ ÎȚI OFERIM:

Traduceri,  
împuterniciri,  
legalizări, procuri  
speciale, apostilă  
de la Haga și  
orice act notarial  
**LA URGENȚĂ!**

Tel: 91 877 1012; 687 642 201  
Fax: 91 877 0097

Sună-ne și birocrația va  
fi o vacanță pentru tine!

## Asistența sanitară pentru străinii din Spania



Guvernul de la Madrid a decis încă din luna aprilie să restrângă accesul străinilor la asistența sanitară publică, gratuită. Motivul invocat a fost faptul că mulți străini „abuzează” de gratuitatea serviciilor sanitare și Spania nu-și permite să suporte acest cost, chiar și în cazul europenilor.

### COMPETIȚIE DE CASE CU ENERGIE SOLARĂ

## 40 de studenți români au adus Prisma la Madrid



## FILMĂRI NUNȚI DIVORȚURI BOTEZURI



TEL: 662 176 738

Sedii în: Coslada: C/ Uruguay, 11  
Alcala de Henares: Plaza de Amistad, 1  
Tel: 622 106 405; 642 693 593

**SATELLITE  
DIGI**

**VINDEM, MONTĂM, REPARĂM RECEPTORE  
ȘI ANTENE, SATELIT DIGI, FOCUS, DOLCE**

**VREI SĂ VEZI PROGRAMELE ANTENA 1 GROUP?  
ABONEAZĂ-TE PRIN NOI LA DOLCE TV!**

**OFERIM SERVICIE PROFESIONAL  
PENTRU LAPTOPURI ȘI CALCULATOARE  
PRESUPUESTO GRATUITO!**

**ortel  
MOBILE**

## NOILE BONURI DE LA ORTEL VORBEȘTE ȘI NAVIGHEAZĂ

**BONO  
550  
INTERNET  
5€=550Mb**

**BONO  
90  
5€=90MIN\* include:**  
Germania, Austria, Belgia, Franța, Irlanda,  
Italia, Nigeria, Peru, Polonia,  
Marea Britanie, România  
și Venezuela

**ACTIVĂ BONO90! ESTE FOARTE UȘOR:**

Marchează \*156# sau Sună la  
Elige la **OPCIÓN 2**  
**BONO90** **1203**

Marchează \*156# sau Sună la  
Alege **OPȚIUNEA 3**  
**BONO550** **1203**

Compatibles con todas las promociones Ortel - Válido hasta 30/09/2012

**unimos tu mundo** \*Promociones válida hasta el 30/09/2012. Una vez contratado el Bono90 tiene una validez de 10 días. Las llamadas fuera del Bono (una vez que éste se haya consumido) se facturarán según tarifas vigentes. En caso de que los minutos incluidos en el Bono no se consuman durante los 10 días de validez, no podrán ser acumulados. Bono90 no incluye los siguientes prefijos: 4312288, 43123009, 43711, 43730, 43740, 43810, 43820, 43720, 43780, 324630, 3270, 3278, 49115, 491575, 49180, 353818, 35376, 35382, 31660, 40118932, 4033751, 4033851, 4033951, 4034951, 4478360, 4478361, 4478369, 44870, 44843, 44844, 44845, 44871, 44872, 44873 y 4470. Bono550 incluye 550 Mb. Una vez contratado el Bono tiene una validez de 30 días. Los Mb fuera del Bono (una vez que éste se haya consumido) se facturarán según tarifas vigentes. En caso de que los Mb incluidos en el Bono no se consuman durante los 30 días de validez, no podrán ser acumulados. Los Bonos son compatibles con todas las promociones vigentes. Todas nuestras tarifas y más en [www.ortelmobile.es](http://www.ortelmobile.es). Servicio de telefonía móvil prestado por KPN Spain, S.L.U.

**+34.644.001.203**  
[www.ortelmobile.es](http://www.ortelmobile.es)

# Românul

Românul din Spania -  
publicație bilunară  
gratuită -  
www.romanul.eu

## Redacția/Redacción:

Felix **DAMIAN**  
Radu **MARCU**  
Nicolae **DANES**  
Adrian **ȘTEFAN**  
Maria **TARAN**  
Dan **GRIGORE**  
Dinu **RĂZVAN**  
Veronica **OPRIȚOIU**  
Ramona **DUMITRU**

## Diseño & Maquetación:

Dan **TÖLGYI**

Email:  
redactor@romanul.eu  
redaccion@elrumano.eu

## Publicitate & Marketing:

Tel: 695 159 919  
Tel: 91 877 10 12  
Fax: 918 770 097  
marketing@elrumano.eu

Distribucion  
controlada por PGD  
75% reparto directo  
en mano



Tipărit la  
**INTEGRAL PRESS**  
Depósito Legal  
TO-542-2009

## OFERTĂ ABONAMENTE

PENTRU 20 € primești 6 luni  
la tine acasă ziarul nostru

Informații la tel:  
91 877 10 12 (fix)  
633 307 958 (mobil)



El Rumano de España  
- periódico quincenal  
gratuito -  
www.elrumano.eu

Las noticias de los rumanos de España  
**Rumano**

## Instituții ale statului român în Spania

### Ambasada României în Regatul Spaniei

Adresa: Avenida de Alfonso XIII nr. 157, Madrid 28016  
Site Web: <http://madrid.mae.ro/>  
E-mail: [relatiipublice@embajadaderumania.es](mailto:relatiipublice@embajadaderumania.es); [secretariat@embajadaderumania.es](mailto:secretariat@embajadaderumania.es)

Telefoane relații publice: (0034) 91 350 18 81; 91 345 45 53; 91 413 74 12; 91 413 74 25 (91 359 76 23; 91 350 44 36 - robot)

Fax: 00 34 91 345 29 17  
Telefon de permanență, doar pentru cazuri de forță majoră: 0034-609 069 983

Atașat pe probleme de muncă și sociale - E-mail: [mihaela.nica@embajadaderumania.es](mailto:mihaela.nica@embajadaderumania.es); telefon: 0034-91 350 73 56

Atașat de interne - E-mail: [atasat.interne@embajadaderumania.es](mailto:atasat.interne@embajadaderumania.es); telefon: 0034-91 359 50 87

Consilier economic - E-mail: [cezar.patriche@embajadaderumania.es](mailto:cezar.patriche@embajadaderumania.es); telefon: 0034 91 350 18 81 (int. 104)  
Program de lucru: luni-vineri 9:00-14:00 și 15:00-18:00

PENTRU SERVICII ȘI ASISTENȚĂ CONSULARĂ, TREBUIE CONTACTATĂ SECȚIA CONSULARĂ:

### Secția Consulară

Adresa: La Vaguada-Fuencarral, Avda. Cardenal Herrera Oria, nr.134, Madrid 28034

Site Web: <http://madrid.mae.ro/>  
E-mail informații consulare: [relatiipublice@embajadaderumania.es](mailto:relatiipublice@embajadaderumania.es); [secretariado@consuladoderumania.es](mailto:secretariado@consuladoderumania.es)

E-mail solicitări programări pașapoarte: [programari@consuladoderumania.es](mailto:programari@consuladoderumania.es)

Telefoane: (0034) 91 734 40 04; 913 72 08 32 (91 734 29 93; 91 734 56 88; 91 734 56 67 - robot) Fax: 0034 91 416 50 25

Telefon de urgență - doar pentru

cazuri de decese sau accidente: 0034-649 656 032  
Program: de luni până vineri, între orele 09.00-17.00  
Jurisdicție: *Comunitatea Madrid, Castilla y Leon, Insulele Canare*

### Consulatul General al României la Barcelona

Adresa: C/San Juan de la Salle 35 bis (08022), Barcelona  
Intrare pentru public: Alcoy 22  
Site web: <http://www.barcelona.mae.ro/>

E-mail: [consuladogeneralenbarcelo@telefonica.net](mailto:consuladogeneralenbarcelo@telefonica.net)  
Telefon: (0034) 93 434 11 08; 93 434 11 39  
Fax: 0034-93 4341109

Telefon de urgență - doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034 661 547 853  
Program: de luni până vineri, între orele 09.00 -17.00 (9.00-15.00 pentru depunerea actelor; 16.00-17.00 pentru eliberarea actelor).

Jurisdicție: *Cataluña (Barcelona, Girona, Lleida, Tarragona), Insulele Baleare*

### Consulatul General al României la Sevilla

Adresa: Calle Nicaragua nr.18, cod postal 41012, Sevilla.  
Site web: <http://www.sevilla.mae.ro>  
E-mail: [secretariat@cgrosevilla.e.telefonica.net](mailto:secretariat@cgrosevilla.e.telefonica.net)

Telefon: 0034-954 62 40 70, 954 24 09 67, 954 23 32 43, 954 62 53 72, 954 23 09 47, 954 23 93 27, 954 62 07 46, 954 62 40 53

Fax: 0034 954 62 71 08  
Telefon de urgență - doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034 648 212 169

Programul: de luni până vineri, între 09.00 -17.00 (09.00-14.00 pentru depunerea actelor; 16.30-17.00 pentru eliberarea actelor).

Jurisdicție: *Andalucía (Huelva,*

*Cádiz, Málaga, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada), Murcia, Ceuta, Melilla*

### Consulatul General al României la Bilbao

Adresa: Plaza Circular, nr.4, 48001, Bilbao  
E-mail: [cgrumaniabilbao@telefonica.net](mailto:cgrumaniabilbao@telefonica.net)  
Tel. 0034 944 245 177  
Fax: 0034 944 245 405

Telefon de urgență - doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034-608 956 278

Programul: de luni până joi, între orele 09.00 - 17.00 (09.00-13.30 pentru depunerea actelor; 16.00-17.00 pentru eliberarea actelor); în zilele de vineri solicitările și eliberările de documente sa fac numai cu programare prealabilă.

Jurisdicție: *Tara Bascilor, Navarra, La Rioja, Asturias, Cantabria, Galicia*

### Consulatul României la Castellón de la Plana

Adresa postala: C/ Larra, No.2, 12006 Castellón de la Plana  
Site web: <http://castellon.mae.ro/>  
Informații consulare se pot obține prin poștă electronică numai la adresa: [info@consulcastellon.e.telefonica.net](mailto:info@consulcastellon.e.telefonica.net)

Programul de lucru cu publicul este de luni până vineri în zilele lucrătoare, după cum urmează: luni-joi, de la 09.00 la 14.00 (preluare orice tip de documente) și de la 15.30 la 16.30 (numai eliberare acte); vineri: 09.00-12.00 (preluare orice tip de documente), 12.00-13.00 (numai eliberare acte) și 14.00-16.00 (oficiere căsătorii, probleme cetățenie, audiențe etc.-numai cu programare).

Jurisdicție: *Comunitatea Valenciana (provinciile Valencia, Castellón si Alicante).*

### Consulatul României la Zaragoza

Adresa: C/Camino de Las Torres nr. 24 (intrarea prin spatele clădirii, fostul

sediul al INEM), 50008, Zaragoza  
E-mail: [secretariat@crozaragoza.e.telefonica.net](mailto:secretariat@crozaragoza.e.telefonica.net)

Telefon: (0034) 976 481 429  
Fax: (0034) 976 481 779  
Telefon de urgență - doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034 663 814 474

Programul: de luni până vineri, între orele 09.00 - 17.00 (09.00-14.00 pentru depunerea actelor; 16.30-17.00 pentru eliberarea actelor)

Jurisdicție: *Comunitatea Autonoma Aragon-provinciile Zaragoza, Huesca și Teruel*

### Consulatul României la Ciudad Real

Adresa: Calle Mata nr.37, 13004, Ciudad Real  
E-mail: [cruciadreal@telefonica.net](mailto:cruciadreal@telefonica.net)  
Telefon: (0034) 926 251 751  
Fax: (0034) 926 231 170

Jurisdicție: *Castilla-La Mancha (Toledo, Ciudad Real, Albacete, Cuenca și Guadalajara), Extremadura (Cáceres și Badajoz)*

### Viceconsulatul României la Almeria

Adresa: Carretera Huércal de Almeria, nr. 46, Almería, 04009.  
E-mail: [almeria@viceconsulat.e.telefonica.net](mailto:almeria@viceconsulat.e.telefonica.net)  
Telefon: (0034) 950 625 963, 950 624 769

Fax: (0034) 950 145 217  
Telefon de urgență - doar pentru cazuri de decese sau accidente: 0034-682.733.408

Programul: de luni până joi, între orele 09.00 - 17.00 (09.00-14.00 pentru depunerea actelor; 16.00-17.00 pentru eliberarea actelor); în zilele de vineri este programată activitatea de asistență în teritoriu, vizite la penitenciare, oficierea de căsătorii la misiune și alte servicii, pe bază de programare prealabilă. Jurisdicție: *provincia Almeria*

## Clinica dator



tu decizi  
clínica dator  
91 571 27 00  
C/ Hermano Gárate, 4 - 28020 Madrid

www.clinicadator.com

PRIMA CLINICA AUTORIZATA PENTRU

## AVORT LEGAL

### SERVICIU RAPID

## SPECIALITATI MEDICALE

- AVORT LEGAL
- CONSULTATII GINECOLOGICE
- CONSULTATII DE UROLOGIE
- LEGARE DE TROMPE
- VASECTOMIE
- PROBE DE PATERNITATE
- PILULA DE A DOUA ZI

## URGENTE!

# TRANSFER DE BANI ÎN ROMÂNIA

Serviciu nou!

4<sup>90€</sup>  
ziua următoare\*

Poți alege

7€  
IMEDIAT\*

Envía dinero desde 4.90€ en 12 horas o desde 7€ de forma inmediata.  
Promoción válida a partir del 21 de junio de 2012.

## WESTERN UNION

moving money for better

\*Transferul de bani poate fi întârziat, și unele servicii pot fi indisponibile din cauza anumitor condiții ale tranzacției, cum ar fi suma trimisă, țara de destinație, disponibilitatea valutei, reglementări speciale, cerințe de identificare, programul de lucru al agenților, diferența de fus orar sau selectarea funcției de întârziere. Pot fi aplicate restricționări adiționale. Consultă formularul de trimitere. Western Union poate obține câștiguri din schimbul valutar. Envía dinero a Rumania. ¡Nuevo servicio! 4.90€ en 12 horas. 7€ inmediatamente. Puedes elegir.  
\*Los fondos pueden demorarse o el servicio puede no estar disponible bajo ciertas circunstancias, incluyendo cantidad enviada, país de destino, disponibilidad de moneda, cuestiones legales, requisitos de identificación, horarios de los puntos de venta, diferentes zonas horarias o selección de opciones desactualizadas. Pueden aplicarse restricciones adicionales. Consulte el formulario de envío para más información. Western Union también obtiene ganancias con el cambio de moneda.

## Scriitorul Romulus Vulpescu a murit



Scriitorul, traducătorul și publicistul Romulus Vulpescu a încetat din viață marți după amiază, 18 septembrie, la vârsta de 79 de ani, au declarat pentru MEDIAFAX apropiații ai familiei acestuia.

Familia scriitorului nu dorește să facă publice detalii despre motivele decesului lui Romulus Vulpescu și nici despre înmormântarea acestuia.

Pe 12 august, scriitorul și soția sa, prozatoarea Ileana Vulpescu – autoarea volumului „Arta conversației” -, își pierduseră unicul copil, o fiică pe nume Ioana.

Romulus Vulpescu s-a născut pe 5 aprilie 1933, la Oradea, și a fost poet, scriitor, traducător, editor și publicist.

A urmat, la București, școala primară, liceele „Sf. Andrei” (1939–1948) și „Gh. Șincai” (1948–1951), unde a frecventat clasele X-XI la seral, în paralel cu o școală profesională (1950–1951), devenind și strungar calificat.

S-a înscris apoi la Facultatea de Filologie, secția Limba și literatura română, a

Universității din București, pe care a absolvit-o în 1955.

După absolvire, a lucrat ca redactor la Editura de Stat pentru Literatură și Artă (1955–1960) și la Editura pentru Literatură Universală (1961–1964) și la revista Luceafărul (1964–1965). A fost, totodată, secretar literar și director adjunct la Teatrul „Barbu Delavrancea” (1967–1969), dar și muzeolog la Muzeul Literaturii Române.

Între anii 1973 și 1989 a fost secretar la Uniunea Scriitorilor din România, iar între anii 1990 și 1991 a fost director al Teatrului Mic din Capitală.

A fost senator în legislatura 1990–1992 și membru în Consiliul Național al Audiovizualului între anii 1994 și 1998.

Opera sa cuprinde numeroase volume de poezii, proză – „Proză – Exerciții de stil” (1967), „Procesul Caragiale-Caion” (1973), „Hîncu-bal” (2002) -, dar și traduceri din opere clasice – François Villon („Opurile magistrului”), François Rabelais („Gargantua”), Dante Alighieri („Vita Nuova”) etc.

# Asistența sanitară pentru străinii din Spania

Astfel, de la 1 septembrie, toți străinii fără rezidență legală au fost excluși din sistem și dacă vor să aiba acces la medic trebuie să achite costul consultațiilor sau să-și ia asigurare privată de sănătate. Ambasada României a transmis un comunicat în care se fac precizări în legătură cu noile prevederile legislative legate de reforma în domeniul sănătății.



### 1. Cine beneficiază de asistență medicală?

În legătură cu modificările legislative privind acordarea asistenței medicale, Ambasada României la Madrid vă informează că, de la 1 septembrie 2012, următoarele categorii de cetățeni comunitari, inclusiv cetățeni români, pot beneficia de asistență medicală în sistemul de sănătate public spaniol:

Persoanele înscrise la Sistemul de Securitate Socială spaniol (cotizanți-angajați sau lucrători pe cont propriu, pensionari);

Șomerii care primesc ajutor de șomaj contributiv; Șomerii care au terminat ajutorul de șomaj și primesc în continuare alte ajutoare (exp. subsidio por desempleo);

Șomerii înscrși în căutarea unui loc de muncă la Serviciul Statal de Ocupare spaniol (demandantes de empleo), chiar dacă nu mai primesc prestații, dacă au fost cotizanți la Sistemul de Securitate Socială spaniol;

Persoanele care au permis de rezidență legală, chiar dacă nu contribuie la sistemul de securitate socială, dacă dovedesc, prin

prezentarea unei Declarații de Impozit privind Venitul Anual ca Persoană Fizică, faptul că nu au venituri anuale de peste 100.000 de euro (beneficii din muncă, din capital, activități economice sau câștiguri patrimoniale);

Membrii de familie aflați în întreținerea unei persoane asigurate la sistemul public de sănătate (soț/soție, consortul/consoarta acreditată legal, fost soț sau consort aflat în responsabilitatea asigurătorului, urmași aflați în întreținerea acestuia cu o vârstă inferioară celei de 26 ani sau care au un handicap egal sau superior a 65%, soră/frate care conviețuiesc și depind economic de asigurat).

Important: Beneficiarii oricărui tip de pensie din România care au rezidența în Spania și studenții, pe perioada studiilor în Spania, pot solicita din România formularul S1, în baza căruia pot primi asistență sanitară în Spania.

Regimul de asistență medicală al persoanelor titulare sau beneficiare de regimuri speciale ale Securității Sociale își menține

statutul juridic specific (Sistemul de Asigurări General al Funcționarilor Civili ai Statului, Sistemul de Asigurări General Judiciar și Sistemul Social al Forțelor Armate).

După recunoașterea calității de asigurat sau de beneficiar de asistență sanitară, asistența medicală va fi acordată de către administrațiile medicale competente, pe baza prezentării cardului individual de sănătate. Precizare: Comunitățile Autonome vor aplica diferențiat noile reglementări.

### 2. Care sunt condițiile în care persoanele care nu sunt asigurate pot beneficia de asistență medicală?

Acele persoane care nu au condiția de asigurat sau de beneficiar de asistență sanitară vor putea obține prestația de asistență medicală prin plata unei contra-prestații corespondente sau a unei cote derivate, prin înscrierea la o convenție specială. De asemenea, în anumite cazuri, facturile se vor remite, pentru plată, statelor de origine.

### 3. Cazurile speciale în

### care se acordă asistență medicală (excepții):

Străinii neînregistrați sau autorizați ca și rezidenți în Spania, vor primi asistență medicală gratuită în următoarele situații:

Urgență pentru boli grave sau accidente, oricare ar fi cauza lor;

Asistență în perioada pre-natală, natală și post-natală;

Persoane cu vârstă de până la 18 ani.

#### FOARTE IMPORTANT

În cazul în care considerați că nu vi se acordă asistență sanitară în conformitate cu legislația în vigoare, vă sugerăm să utilizați mijloacele legale puse la dispoziție pentru solicitarea de detalii suplimentare sau depunerea unei reclamații, respectiv să vă adresați Birourilor spaniole de Securitate Socială din raza domiciliului dumneavoastră.

Totodată, puteți contacta Ambasada României la Madrid la tel. 91/350 18 81, la adresa de e-mail: comunicacion.publica@embajadaderumania.es sau pe Facebook: http://www.facebook.com/ambasada.madrid

## NOUA STRATEGIE CULTURALA LA INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN

# Lucrurile tari ale imaginii României – „ipoteze, teoreme și teorii științifice”

Președintele ICR, Andrei Marga, a susținut la o dezbatere privind imaginea României în străinătate, că va trebui insistat pe „lucrurile tari”, precum teoreme, ipoteze și teorii științifice.

Marga a susținut, la o dezbatere organizată de comisiile parlamentare de politică externă, că în promovarea imaginii României ar trebui insistat asupra laturii științifice a culturii românești.

„Mai trebuie și efortul prezenței cu lucrurile tari, lucrurile tari înseamnă astăzi ipoteze, teorii, teoreme științifice. Acestea sunt lucrurile care contează. Să ne uităm bine ce fac vecinii noștri, să ne uităm la maghiari, la polonezi, la cehi. O spun foarte direct, și la acest Institut Cultural Român, sigur că nu e foarte salutat în prima clipă ideea – nu am spus ca să părăsim, vai de mine, trebuie să mergem cu filmul înainte, cu pictura, în pictură România poate da performanțe și a dat, trebuie să încurajăm acest domeniu. Dar trebuie să spunem limpede, competiția s-a mutat între timp sau cel puțin include astăzi și aceste domenii mai tari – știu că nu place artiștilor, dar place inginerilor – inovația



tehnologică, să fim clari, e cea care îți aduce beneficiile pe piață”, a explicat Marga.

El a precizat că trebuie operat „cu un concept mai lărgit al culturii” dacă România vrea să fie remarcată.

De asemenea, președintele ICR a susținut că în străinătate instituția pe care o conduce ar trebui

să dezvolte „o prezență românească care să arate că acest popor totuși are democrați, că are juristi care știu despre ce e vorba, că are economiști care știu despre ce e vorba”.

„Altfel, mai ales în ultimele luni s-a creat impresia că acest popor poate avea artiști, poate avea sportivi și așa mai departe,

dar îi lipsesc democrații”, a precizat Marga.

Totodată, președintele ICR a abordat domeniul economic. „Astăzi știm bine că nu e posibilă o economie performantă fără piață ca regulator, dar știm la fel de bine că piața nu este unicul regulator al economiei și nu poate singură regula o economie. Nu mai discut de educație, nu mai discut de cultură, unde piața este extrem de importantă, dar aici e cu atât mai puțin singurul regulator al derulării evenimentelor”, a mai afirmat Marga.

Ministrul Culturii, Puiu Hașotti, a avansat propunerea ca atașajii culturali din străinătate să fie nominalizați în parteneriat cu Parlamentul, Ministerul de Externe, Ministerul Culturii și ICR.

De asemenea, el a precizat că una dintre acțiunile pentru promovarea țării poate fi și organizarea unor evenimente și expoziții pentru parteneri importanți ai României.

## Rajoy promite să nu taie pensiile

Premierul spaniol Mariano Rajoy susține că nu se va atinge de pensii orice s-ar întâmpla. Spania a trecut anul acesta prin cele mai dure măsuri de austeritate din istorie.

Liderul de la Madrid a precizat într-un interviu difuzat de televiziunea spaniolă că nu ar putea să accepte să i se dicteze politic în cazul activării unui plan de salvare.

Rajoy nu vrea să confirme nimic în legătură cu posibilul plan de salvare de care ar avea nevoie Spania ca să facă față deficitului bugetar. Mai mult, șeful executivului spaniol susține că nu ar accepta să i se dicteze ce reduceri bugetare să facă.

„Trebuie să analizăm condițiile. Nu mi-ar plăcea și nu aș accepta să ni se spună în ce cazuri specifice trebuie făcute tăieri”, a spus Rajoy.

În pofida rezultatelor economice slabe, liderul conservator a apărut în fața ziaristilor spanioli, reformele dure aprobate în acest an și a promis că orice s-ar întâmpla, pensiile nu vor fi tăiate.

„Nu am nici un interes și dacă e ceva ce nu voi atinge, sunt pensiile. Pentru că la sfârșitul zilei pensionarul este cea mai vulnerabilă persoană. Este persoana cu cele mai mari greutăți. Nu va



avea alte ocazii și nu poate să caute de muncă la 80 sau 75 de ani”, a declarat Mariano Rajoy – premierul Spaniei.

Spania înregistrează cel mai mare număr de șomeri din Europa, 25 la sută din populația activă. Lipsa de credibilitate a băncilor obligă acum guvernul să apeleze la un fond de salvare de 100 de miliarde de euro, acordat de partenerii europeni.

Un studiu recent arată că majoritatea spaniolilor și-au pierdut încrederea în posibilitățile țării de a ieși din criză și 72 la sută dintre cetățeni cred că Spania va fi nevoită să accepte o intervenție financiară.

**MULTISERVICIOS DEY**  
**BILETE DE AVION**

- BUCUREȘTI
- CLUJ
- TG. MURES
- TIMISOARA
- BACAU
- SIBIU

**AGENT AUTORIZAT**

**DIGI mobil** **DIGI DIGITAL TV**

TELEFONĂ  
CARTELE PREPAY  
PORTABILITĂȚI  
DECODARI TELEF

CONTRACTE DIGI TV  
VANZARI SI MONTARI  
ECHIPAMENTE  
REPARATI APARATE  
PLATI ABOANAMENTE

PRELURI COLETE SI PLICURI  
BILETE AUTOCAR  
ZILNIC SPANIA → ROMANIA

C/. Alamin, 121 Local 1B  
19005-GUADALAJARA  
(ÎN PARCARE LA LIDL)  
Tel. 949 87 33 55

**Informații la tel: 625 100 700**

**Alegerea îți aparține!**

1. Carmangeria Românească: C/ Reina Fabiola, 31, hotel Boston, Zaragoza
2. Carmangeria Românească: C/ Duquesa Villahermosa, 4, plaza Roma, Zaragoza
3. Carmangeria Românească: C/ Benedicto XIII, 4, Calatayud
4. Carmangeria Românească: C/ Misericordia loc 3.4, vizavi de galerie, Arganda del Rey
5. Carmangeria Românească: C/ Doctor Ochoa, 1, plaza del Sol, Coslada
6. Carmangeria Românească: C/ Maqueda, 132, aproape de stația de metrou Aluche
7. Carmangeria Românească: C/ Juan de Austria, 5, Alcalá de Henares

**PRODUSE PROASPETE NEVIDATE!**

**Avem și produse fără porc!**

În ziua de azi există foarte multe oferte... și nu știi ce să alegi. Nu mai ai încredere. Nu mai știi ce e de calitate și ce nu. Iar tu îți dorești pentru familia ta produse bune și proaspete, și mai ales... **100% din carne!**

În magazinele Carmangeria Românească găsești în fiecare zi produse elaborate doar din carne, proaspete și nevidate! Și cu același gust ca la mama acasă!

Offeră-le cu încredere copiilor și familiei tale! **Direct de la producător!**

**Autenticul vin de COTNARI!**

**DISTRIBUITOR EXCLUSIV:**

**GRUPO INTEGRAL DE DISTRIBUCIÓN GESAGUI S.L.**  
Parque Empresarial La Garena,  
C/ Miguel Servet 18, parc. 183  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel.: (+34) 91 888 21 40  
Fax: (+34) 91 883 44 94  
comercial@gidgesagui.es  
www.gidgesagui.es

## Ponta în Le Monde: Poate am acționat „pripit” cu referendumul, dar am răspuns așteptărilor populației

Premierul Victor Ponta consideră că, pe baza ratei de participare și rezultatului referendumului, poate crede că a acționat „în mod impetuos și pripit”, însă a „răspuns așteptărilor populației”, conform unui interviu acordat ziarului Le Monde, citat de Mediafax.

Reporter Le Monde: „Nu ați reușit să îl suspendați pe președintele Traian Băsescu, dar ați fost chemat să oferiți explicații Comisiei Europene, pentru atingeri aduse statului de drept. Aveți regrete?”

Victor Ponta: „Desigur. Se putea acționa diferit. Există lecții pozitive și negative de învățat. Intenționez să lucrez de două ori mai mult, nu doar pentru aplicarea programului meu politic, dar și pentru repararea reputației României. Am acționat în conformitate cu normele și cultura noastră politică. În mod evident, agresivitatea disputelor noastre politice a surprins Comisia Europeană și europenii. Pe de altă parte, rata de participare și

rezultatul referendumului mă fac să spun că, într-adevăr, poate am acționat în mod impetuos și pripit, dar că am răspuns așteptărilor populației”.

Reporter: „Analizați daunele la adresa imaginii României, în contextul în care UE este deja bulversată?”

Victor Ponta: „Am avut o problemă enormă să explicăm acțiunile. Am fost uimit să fiu prezentat, în special în Le Monde, ziar pe care l-am citit mereu, ca fiind o persoană care nu respectă valorile europene. Eu sunt cel care a decis, în final, să normalizeze situația cu președintele. Vom avea alegeri legislative în decembrie. Nu vor mai fi confuzii, ci o revenire la normalitate. Înțeleg că



războiul politic a afectat ambele părți și țara. Interesele națiunii trebuie să primeze. Conform

sondajelor, vom avea majoritate absolută după alegeri. Probabil voi fi mai destins și voi acorda o

atenție mai mică sfârșitului mandatului lui Băsescu. El își încheie cariera politică, eu o încep pe a mea”.

Reporter: „Comisia Europeană poate interveni în viața politică a unui stat membru? Viviane Reding a vorbit de „lovitură de stat”...”

Victor Ponta: „Președintele CE, Jose Manuel Barroso, a fost corect și echilibrat. El a jucat un foarte important rol de mediere pentru readucerea României la o situație de normalitate. Alte puncte de vedere sunt exagerate și partizane. Nu pot accepta expresia «lovitură de stat». O lovitură de stat dată de 8,5 milioane de persoane, așa ceva nu există. Această situație nu este în alb și negru, cu unul nevinovat și unul vinovat. A fost o bătălie politică foarte sângeroasă. Am luat decizia, din punctul meu de vedere, să îi pun capăt”.

**ortel**  
MOBILE

**70% 60% 50%**

**A TREIA REÎNCĂRC** **A DOUA REÎNCĂRC** **PRIMA REÎNCĂRC**

Mărește-ți

**SOLDUL GRATIS\***

**CU FIECARE REÎNCĂRCARE**

Valabil până la 30/09/2012



**CARTELĂ SIM PREPLĂTITĂ (PREPAY)  
PENTRU APELURILE TALE INTERNAȚIONALE**

**unimos tu mundo** Unim lumea la 1 Ortel valabilă până la 30/09/2012. Pentru reîncărcări de 5€, 10€, 15€ și 20€ până la un total maxim de 100€ (valoarea actuală fără costuri). Promotia „Ortel” se aplică doar pentru soldul gratis: la prima reîncărcare primești 50% din soldul adițional gratis, la a doua 60% din soldul adițional gratis și la a treia reîncărcare 70% din soldul adițional gratis. Adicional cu fiecare reîncărcare primești de 5€ primești 90 de minute de la Ortel la Ortel și 50 Mb, de 10€ primești 200 de minute de la Ortel la Ortel și 100 Mb, de 15€ primești 300 de minute de la Ortel la Ortel și 150 Mb, de 20€ primești 500 de minute de la Ortel la Ortel și 200 Mb. Apelurile de la Ortel la Ortel includ umbrătoare part de destinație: Spania, Franța, Olanda, Germania, Belgia și Elveția. Ofertele se vor aplica reîncărcărilor realizate în aceeași țară. După ce minutele gratuite au fost consumate sau au expirat se va aplica tariful de apelare în vigoare. Tariful de apelare (establishment de tariful) CCOR (tarif TVA). Pentru aplicațiile realizate înainte de prima reîncărcare costul promoției se aplică tariful în vigoare. Ofertele pot fi retrase în orice moment prin decizia Ortel Mobile. Dacă ofertele ar fi retrase se va comunica acest lucru pe pagina web și prin SMS. Toate tarifele noastre și multe altele se află pe pagina www.ortelmobile.es. Serviciu de telefonare mobilă oferit de KPN Spain, S.L.U.

+34.644.001.203  
www.ortelmobile.es



**Sã iubim ce e autentic,  
sã ne bucurãm de ce e al nostru,  
sã îndrãgim gustul naturii!**

**Sibiu**

## Marș pentru independență la Barcelona

Sute de mii de oameni au ieșit pe stradă la Barcelona că să ceară independența Cataluniei de Spania. Manifestația a fost convocată de ziua regiunii, iar partidele regionale și de guvernul catalan au profitat de ocazie ca să revendice independența regiunii.

Guvernul de la Madrid este îngrijorat de evoluția manifestațiilor iredentiste și premierul Mariano Rajoy va avea o întâlnire cu liderul regional de la Barcelona, Artur Mas.

Sub sloganul „Catalunia un nou stat în Europa”, sute de mii de catalani au invadat centrul orașului Barcelona la cea mai mare manifestație pro-independență din ultimii ani. Au cântat imnul regiunii și au scandat lozinci împotriva Spaniei și pentru separarea regiunii.

Cele mai multe pancarte conțineau mesaje în engleză de genul „Vrem divorțul”, „Catalonia nu e Spania” sau „Yes we can / Da, putem”. Și liderii politici locali au participat la manifestație, în frunte cu membrii guvernului

regional care acuză Spania de criza prin care trec catalanii. Manifestanții au denunțat și faptul că regiunea contribuie mult la bugetul Spaniei, însă înapoi se întorc mult mai puțini bani.

„Sunt aici pentru suntem furati, ei ne fură efortul nostru zilnic de a supraviețui și nu merită banii noștri. Ne-am săturat de situația asta. Nu vrem ca Rajoy să ne mai fure, așa că pot merge să-i fure pe alții, dar vă rog lăsați Catalonia să fie liberă”, spunea unul dintre manifestații.

Oamenii sunt nemulțumiți de tăierile bugetare impuse de guvernul regional, dar de vină este considerat guvernul spaniol și existența în cadrul statului spaniol.

„Noi cerem independența națiunii noastre pentru că suntem foarte mândri să fim catalani și vrem să fim independenți de Spania”, strigau manifestații.

Politicienii catalani vor mai multă independență fiscală și forțează astfel mâna guvernului de la Madrid. Deocamdată Rajoy nu a dat mare importanță manifestației de la Barcelona și-l așteaptă pe șeful guvernului catalan, Artur Mas, la negocierile privind pactul fiscal.

Ultimele sondaje arată însă că peste 51 la sută dintre catalani ar fi de acord cu separarea de Spania, iar unele localități catalane îl consideră pe rege persona non grata sau chiar s-au declarat teritorii catalane libere.



# T

## raduceri Legalizări

Birocratia incepe să fie  
mai simplă pentru tine!

Începând din iunie,  
reduceri de prețuri!

Tel: 91 877 1012  
633 307 958

Alcalá de Henares, C/Luis de Astrana Marín N° 8 (Parc O'Donell)

**Dacă nu vrei să aștepti, sau ai nevoie de documente la urgență, oferim:**

**1. TRADUCERI DIN ROMÂNĂ ÎN SPANIOLĂ ȘI DIN SPANIOLĂ ÎN ROMÂNĂ**

**A. TRADUCEM DOCUMENTE ROMÂNESTI ÎN LIMBA SPANIOLĂ:**

- ☐ Certificate (naștere, căsătorie, de celibat)
- ☐ Livrete de familie, scutire de divorț, adeverințe de orice tip
- ☐ Cărți de muncă, modelul 302, împuterniciri, etc.
- ☐ Orice document necesar pentru "tarjeto sanitaria" și pentru șomaj.

**B. TRADUCEM DOCUMENTE SPANIOLE ÎN LIMBA ROMÂNĂ:**

- ☐ Certificate de naștere + apostila de la Haga;
- ☐ NIE (Empadronamiento, DENUNCIUR)
- ☐ Orice document necesar bunei din România (contrate de muncă, subtracțiune de la rentă/nominie, contracte, etc.)

**2. TRADUCEM DOCUMENTELE NECESARE PENTRU:**

- ☐ Obținerea "tarjeto sanitario";
- ☐ Pentru șomaj sau ajutor de șomaj;
- ☐ Echivalarea studiilor;
- ☐ PASAPORT RDS, PRIMUL BULETIN;
- ☐ TRADUCEREA ȘI PUNEREA ȘTAMPILĂ NECESARĂ PE CERTIFICATELE DE CĂSĂTORIE EMISE DE AMBASADA ROMÂNIEI.

**3. VREI SĂ TE CĂSĂTOREȘTI ȘI NU VREI CA ULTIMELE ZILE SĂ FIE O POVARĂ PENTRU TINE?**

NOI TE AJUTĂM ȘI ÎȚI PREGĂTIM DOSARUL ÎNREG. PENTRU CĂSĂTORIE! REALIZĂM CERTIFICATELE MEDICALE (CU LEGALIZAREA LA COLEGIUL MEDICILOR, NOTAR + APOSTILA DE LA HAGA) CASĂ DE PIATRĂ!

**4. ÎMPUTERNICIRI**

ÎN LIMBA SPANIOLĂ

- ☐ Pentru călătorie minor, obținerea de abocații, pensii, vânzări și/sau cumpărări de imobile etc, divorțuri;
- ☐ Solicitări de documente: certificate de naștere, căsătorie, celibat, adeverințe de orice tip etc.;

**AVANTAJE:**

- \*Nu expiră;
- \*Se pot pune mai multe chestiuni în aceeași împuternicire;
- \*Se adaptează împuternicirea în așa fel încât punem exact ceea ce cer administrațiile din România;
- \*Originalul în limba spaniolă (care va fi tradus), în România se poate folosi de câte ori e nevoie.

## Moare Santiago Carillo, ultimul lider al comunistilor spanioli

Fostul lider al Partidului Comunist Spaniol (PCE), Santiago Carillo, a murit marți, 18 septembrie la locuința sa din Madrid, în timp ce dormea, după cum a confirmat familia pentru presa spaniolă.

Santiago Carillo avea 97 de ani și a suferit mai multe probleme de sănătate în ultima săptămână, după ce în ultimele luni a fost spitalizat de câteva ori.

Fost secretar general al PCE, din 1960 până în 1982, Santiago Carillo a cunoscut dura experiență a exilului în timp ce Spania era condusă de regimul generalului Francisco Franco. În anii exilului a menținut relații cu marii lideri comuniști din lume, inclusiv cu Nicolae Ceaușescu. Cât timp s-a aflat la conducerea comunistilor spanioli, Santiago Carillo s-a afirmat drept cel mai aprig adversar al regimului dictatorial, instaurat de generalul Franco după Războiul Civil.

După moartea generalului Franco, Carillo s-a întors în Spania și PCE a fost legalizat în 1977. Forțele politice din Spania s-au așezat apoi la masa negocierilor și au pus bazele tranziției democratice. Dispoziția lui Santiago Carillo pentru reconciliere și faptul că a acceptat o monarhie parlamentară au fost vitale pentru instaurarea democrației în Spania. Acest lucru a fost și cauza care l-a făcut să iasă din politică.

După rezultatele electorale dezastruoase din 1982, când PCE a



Consiliului de Apărare a Madridului. A fost acuzat că atunci ar fi ordonat sau că nu ar fi împiedicat împușcarea a 5 mii de prizonieri din tabăra lui Franco. Execuțiile au avut loc în 1936 în Paracuellos del Jarama, lângă Madrid. Carillo a negat toată viața orice responsabilitate legată de acel eveniment dramatic din istoria Războiului Civil.

La finalul unei vieți pline, în urma lui Santiago Carillo rămâne contribuția incontestabilă la procesul tranziției spaniole pe care majoritatea forțelor politice spaniole o consideră esențială.

La scurt timp după anunțarea decesului, Regii Spaniei, Juan Carlos I și Sofia s-au deplasat la domiciliul în care a locuit Santiago Carillo și au reiterat faptul că a fost o personalitate politică importantă.

Fiul fostului lider comunist spaniol, Santiago, a declarat presei spaniole că tatăl său a fost lucid până în ultima zi și înainte să moară a comentat împreună cu apropiații săi ultimele evenimente din actualitatea spaniolă. „A murit în somn, fără să-și dea seama”, a mai spus familia care are de gând să-și îndeplinească ultima dorință: să fie incinerat și cenușa să-i fie risipită în Marea Cantabrică.

obținut doar 4 mandate parlamentare, Carillo a renunțat la șefia PCE și s-a dedicat primei sale pasiuni, jurnalismul. A scris cărți și a colaborat cu mai multe ziare și radiouri din Spania până în ultimii ani de viață, fiind apreciat întotdeauna drept un analist lucid și echilibrat. La aflarea veștii morții sale, atât politicienii spanioli

de stânga cât și cei de dreapta au evocat „generozitatea” și importanța sa ca lider politic, implicat direct în făurirea democrației din Spania. De-a lungul vieții sale politice, Carillo a fost o figură controversată în special din cauza implicării sale politice și militare în perioada Războiului Civil, când a fost membru al

CORINA ȘUTEU, FOST DIRECTOR ICR NEW YORK:

## „Nu dorim să fim complici la această agonie instituțională”

Corina Șuteu, care, până vineri, a ocupat, timp de șase ani, funcția de director al Institutului Cultural Român (ICR) din New York, a detaliat, într-o scrisoare remisă MEDIAFAX, motivele demisiei sale și a Oanei Radu, director adjunct al instituției.

Decizia „vine ca un răspuns natural la șirul de măsuri luate în defavoarea instituției pe care am slujit-o cu pasiune și competență în ultimii șase ani. Schimbarea mandatului Institutului Cultural Român, realizată agresiv, în absența totală a unei dezbateri publice și în contradicție cu atitudinile și luările de poziție ale unui număr impresionant de oameni de cultură și de artiști din România și din străinătate, blocarea fondurilor institutului pentru toamna lui 2012 și compromiterea astfel a unor proiecte deja angajate în colaborare cu parteneri instituționali americani, imposibilitatea de a planifica programul institutului pentru anul viitor și, nu în ultimul rând, reînnoirea unei abordări arhaice în politica culturală externă a României au determinat depunerea demisiei”, spune Corina Șuteu în această scrisoare.



Potrivit documentului semnat de fostul director al ICR New York, „viziunea emancipată, modernă și sistematizată pe care echipa aflată sub conducerea lui Horia-Roman Patapievică a pus-o în practică în ultimii ani este definitiv compromisă”. Acesta este și motivul pentru care conducerea ICR New York a decis să nu asiste la „agonia instituțională”, așa cum a calificat Corina Șuteu, din perspectiva experienței sale de 20 de ani în cooperare instituțională, viitorul Institutului Cultural Român, a cărui activitate „a reușit

să sincronizeze România la caracterul conectiv al lumii moderne, doar cu ajutorul echipei Patapievică”. „Atât eu, cât și Oana Radu rămânem fidele acestui spirit bazat pe expresia liberă a artelor, pe cosmopolitism și pe schimb cultural interactiv”, se mai arată în mesajul Corinei Șuteu. Institutul Cultural Român din New York este una dintre cele mai importante și active filiale ale ICR din străinătate. Corina Șuteu a condus ICR din New York începând din anul 2006.

## Ponta: „Între mine și Băsescu este o antipatie personală importantă, nu ne putem împăca în niciun fel”

Premierul Victor Ponta a declarat că nu crede că președintele Traian Băsescu s-a schimbat astfel încât să fie posibilă o coabitare cu acesta și a arătat că între el și șeful statului există o antipatie personală importantă. „Între președintele Băsescu și mine este o

incompatibilitate personală fundamentală. Antipatia personală este importantă între doi oameni politici și de aceea trebuie să facem niște reguli mai clare, domnul Băsescu și cu mine nu ne putem împăca în niciun fel”, a spus Ponta la postul B1 TV. El a arătat din nou că

este necesară modificarea Constituției, anul viitor, inclusiv prin stabilirea unor reguli mai clare de stabilire a Guvernului și de clarificare a competențelor. El a arătat că Guvernul nu ar trebui să răspundă în fața președintelui, ci a Parlamentului.

## Șomerii din Spania vor fi puși la muncă în schimbul ajutorului de șomaj

Guvernul vrea să apeleze la persoanele fără loc de muncă în campania de reconstrucție a zonelor afectate de incendii și alte catastrofe.

Incendiile au distrus în acest an 180 de mii de hectare de teren în peninsula, iar șomerii care nu răspund la solicitare pot rămâne fără ajutorul de șomaj.

Persoanele care primesc ajutor de șomaj în Spania vor fi solicitate, în baza unui nou decret al guvernului, să ajute la repararea daunelor provocate de incendii și alte catastrofe naturale.

Incediile au făcut prăpăd în acest an în toată Spania, iar daunele sunt foarte mari. De aceea, acum orice ajutor disponibil este binevenit.



Șomerii din Spania ar putea fi chemați ca să curețe zonele de pădure mistuite de flăcări, dar și să ajute la reconstrucția localităților afectate de dezastru natural. Doar administrația publică locală sau ong-urile pot apela la șomerii și acestea sunt obligate să le plătească un salariu minim de 641 de euro, pe lângă ajutorul de șomaj.

Posibilitatea de a-i chema la astfel de munci pe șomeri nu este însă o noutate în Spania. O lege din 1982 prevede că șomerii care refuză să realizeze astfel de munci cu caracter social pot pierde dreptul la ajutoare. Guvernul precizează însă în noul decret că vor fi convocați doar cei care au aptitudini și pregătire în anumite domenii.

**Foto Video profesional**

**10% reducere** pentru comenzi făcute în luna septembrie!

Filmăm și fotografiem nunți, botezuri sau alte evenimente!

Facem montaje video, montaje și retușări foto, invitații pentru orice eveniment, albume foto. La comandă, executăm tablouri în ulei sau acrilic.

**Tel: 662 176 738**  
**663 795 470**  
www.fotofilm.es

**DAMPERS VIARS**

Oferte la zboruri din Spania - România - Spania  
Voaje de Luna de Miere  
Pensiuni / Închirieri Auto  
Croaziere de lux / Case rurale

Rezervați aici vacanța dvs. în 2012 și puteți câștiga **concedii gratuite** în 2013 în urma tragerii la sorți a **12 voaje magnifice** în Caraibe, croaziere, circuite prin Europa și Spania, Canare și Baleare

Scapă de grija organizării timpului tău liber și sună la:  
Fix: 963 447 347  
963 922 303  
Fax: 963 365 753  
Mobil: 635 875 475  
642 925 028

Bilete de avion **Blue Air** pentru vara 2013: 30 martie - 31 octombrie începând de la **19.90€** / segment  
Locuri limitate

**A călătorii începe să devină mai ieftin!**

TRANSPORT PACHETE PE RUTA ROMÂNIA-SPANIA ȘI RETUR

**Logistica TRANS ROM. S.L.**

ALCALÁ DE HENARES, C/ JUAN DE ZUÑIGA - LOCAL NR 1 Y 2  
**NELUTU MOISE**

www.logisticanelutumoise.eu

**- Am 20 KG, vine firma după mine? -DA!**

**Spania-România**  
De la 1KG la 20KG - 2€KG  
De la 20KG la 150KG - 1,5€KG  
De la 150KG la 300KG - 1,3€KG  
De la 300KG la 500KG - 1,2€KG  
Peste 500KG - 1€KG

**România - Spania**  
2€/kg

**Negociem la prețuri avantajoase!!!**

**LIVRAREA PACHETELOR ÎN 3-4 ZILE!**

**Vrei să te întorci acasă?**  
Îți livrăm direct la domiciliu (mobilă, electrodomestice și lucrurile personale) în orice punct din România!  
INFORMAȚII SPANIA: 639 061 711, 669 906 200  
INFORMAȚII ROMÂNIA: 0744 191 540, 0745 544 356, 0756 064 620

## COMPETIȚIE DE CASE CU ENERGIE SOLARĂ

## 40 de studenți români au adus Prispa la Madrid

România este reprezentată, în premieră, prin echipa PRISPA, la competiția internațională Solar Decathlon Europe 2012, care se desfășoară la Madrid—Casa de Campo, în perioada 14-30 septembrie.

În a g u r a r e a evenimentului a avut loc pe 13 septembrie, moment urmat de concursul propriu-zis și de organizarea de expoziții publice. În perioada 17-28 septembrie, casele construite vor fi evaluate, iar primele 3 echipe cu cel mai bun punctaj la fiecare din cele zece probe vor fi premiate.

Din echipa PRISPA fac parte 40 de studenți la arhitectură, inginerie, construcții, design, management, geografie și comunicare. Conceptul casei PRISPA oferă o alternativă sustenabilă pentru revitalizarea modului de viață rural din România, răspunzând unui context românesc, cu implicații economice și socio-culturale. Elementul central al casei este "prispa", un spațiu de socializare și împărtășire de experiențe, având o arhitectură de lemn tradițională. La acest proiect complex au colaborat Universitatea de Arhitectură și Urbanism "Ion Mincu", Universitatea Tehnică de Construcții București și Universitatea Politehnică București, împreună cu alte universități din capitală.

Cu toate că nu au avut un buget mare, 40 de studenți români au instalat în timp record o casă funcțională și primitoare care nu are nevoie decât de plăci solare



ca să aibă energia necesară.

O casă care să consume puțină energie și să poată fi instalată oriunde este visul tuturor. Acesta este și obiectivul competiției Solar Decathlon de la Madrid unde soarele este singura sursă de energie pentru echipele de studenți venite din toată lumea cu cele mai inovatoare construcții.

Cei 40 de tineri nu au primit subvenții publice, dar au reușit să facă rost de bani și să ajungă la Madrid după

ce au vândut casa la licitație.

„Zi și noapte am stat pe șantier pe ture diferite. Eram cu toții oboșiți, dar plini de ambiție să terminăm la timp pentru că asta însemna să primim puncte în plus”, ne-a spus Valentina Potlog—membru al echipei Prispa.

Proiectul românesc se numește Prispa și este cel mai ieftin model de locuință din orașul solar de la Madrid. Arată ca o casă obișnuită, cu bucătărie, baie și, bineînțeles, cu prispa.

Este dotată cu plăci solare, iar costul se ridică la 70 de mii de euro.

„Casa noastră este gândită să se încadreze până în pragul de Prima Casă din România. Deci este gândită cumva pentru piața românească”, a spus Adrian, alt membru al echipei românești.

Concurenții din China, Brazilia sau Italia au avut la dispoziție bugete mult mai mari. Echipă din Franța a ridicat o construcție

cu 2 milioane de euro, iar studenții japonezi se prezintă cu o casă cu țigle fotovoltaice, în valoare de 700 de mii de euro. Românii cred în șansa lor și mizează pe funcționalitate și pe aspectul tradițional al casei. Se consideră privilegiați că pot progresa într-un domeniu de viitor.

„Înveți și practic asta ne-a întărit pe noi ca și nivel de cunoștințe. Ne-a ridicat moralul și am reușit să ajungem undeva

unde nimeni nu a ajuns în România până acum”, ne-a declarat Mihai Vlad, unul dintre studenții români venit la Madrid la Solar Decathlon. Echipa câștigătoare va fi votată pe internet și de un juriu de specialiști.

Solar Decathlon Europe (SDE) este o competiție internațională dedicată universităților, lansată prima dată la Washington în 2002, la inițiativa Departamentului de Energie din Statele Unite. SDE, partener oficial al Campaniei Europene pentru Energie Sustenabilă al Comisiei Europene, este una dintre cele mai importante competiții internaționale ce promovează cercetarea în domeniul locuințelor eficiente din punct de vedere energetic.

În cadrul concursului Solar Decathlon Europe 2012, 20 echipe participante din patru continente (Spania, Franța, Marea Britanie, Germania, Japonia, China, Danemarca, Egipt, Italia, România, Ungaria, Brazilia, Norvegia, Portugalia) assemblează case solare în 14 zile, creând fiecare un prototip de casă solară, de dimensiuni reale. Echipele concurează pentru obținerea celui mai bun punctaj la 10 probe distincte.

Informații suplimentare: <http://www.sdeurope.org/> și <http://prispa.org/>

## Monica Iacob Ridzi și-a dat demisia din PDL

Monica Iacob Ridzi și-a înaintat, miercuri dimineată, 19 septembrie, demisia din PDL și din grupul parlamentar democrat-liberal urmând să activeze ca parlamentar independent până la finalul mandatului, ea afirmând că PDL a devenit „un partid al dublei măsurii”.

Demisia a fost înaintată de Monica Iacob Ridzi lui Vasile Blaga, informează Mediafax.

„La sfârșitul acestei săptămâni voi face o conferință de presă la Petroșani pentru că doresc să anunț colegiul și locuitorii din colegiu care m-au ales motivele acestei demisii”, a declarat Monica Iacob Ridzi.

Ridzi a mai precizat că în acest moment PDL a devenit „un partid al dublei măsurii”, sugerând că în cazul său atitudinea partidului a fost dură, în timp ce în situații mai grave a dovedit toleranță.

Ea a mulțumit colegilor care i-au rămas aproape.

Fostul ministru, alături de alte 11 persoane, a fost trimisă în judecată, în mai 2011, pentru fapte de corupție, într-un dosar legat de organizarea unor evenimente în cadrul Zilei Naționale a Tineretului.

Monica Maria Iacob Ridzi, deputat și fost ministru al Tineretului și Sportului în perioada decembrie 2008—iulie 2009, este acuzată de abuz în serviciu contra intereselor publice în formă calificată dacă funcționarul public a obținut pentru altul un avantaj patrimonial, fals intelectual în legătură cu fapte de corupție în formă continuată, participă



improprie la infracțiunea de acces fără drept la un sistem informatic, săvârșită prin încălcarea măsurilor de securitate, participă improprie la infracțiunea de a modifica, șterge sau deteriora date informatice, fără drept.

Potrivit DNA, în perioada 17 martie—22 mai 2009, Monica Iacob-Ridzi, în calitate de ordonator principal de credite, ar fi hotărât ca, sub pretextul realizării unor manifestări de amploare la nivel național dedicate Zilei Naționale a Tineretului și externalizării serviciilor de organizare aferente, să atribuie ilegal unor firme private contracte de prestări servicii având acest obiect.

De asemenea, procurorii o acuză pe Ridzi că, ulterior declanșării cercetărilor, în 13 iulie 2009, fostul ministru, cu ajutorul lui Marius Mihail Mărcuță, ar fi intervenit să fie șterse din calculatoarele MTS aparținând onora dintre coindicpați date informatice și fișiere relevante cu privire la organizarea Zilei Tineretului, atât din agendele de poștă electronică, cât și din memoria calculatoarelor, pentru a împiedica aflarea adevărului.

Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului s-a constituit parte civilă cu suma de 2.736.933,28 lei (640.000 de euro), precizând că își rezervă dreptul de a o modifica în funcție de prejudiciul final stabilit pe baza întregului material probator din dosar.

## Servicii consulare itinerante în provincia Cuenca

Președintele Traian Băsescu a susținut recent că aliații și prietenii României nu au motive să respingă aderarea țării noastre la Schengen, el precizând că argumentul este că, deși politicienii și-au asumat acțiuni „ilegale”, instituțiile statului de drept au funcționat „corect”, scrie Mediafax.

În continuarea programului „Consulat itinerant”, o echipă a Consulatului României la Ciudad Real se va afla sâmbătă, 13 octombrie 2012, între orele 10 și 20, în provincia Cuenca pentru a oferi consultații, asistență și servicii consulare cetățenilor români, în colaborare cu Asociația Hispano-Romana din provincia Cuenca.

Locul desfășurării activităților: Sediul Asociației Hispano-Române, Calle Pedro Almodóvar, s/n (în fata centrului comercial Alcampo), Cuenca.

Vor fi efectuate următoarele categorii de servicii consulare:

Înscrieri de acte de stare civilă (certIFICATE de naștere, căsătorie, deces), inclusiv traducerile și legalizările certificatelor spaniole aferente;

Servicii consulare notariale (autentificări procuri / declarații, legalizări etc.);

Emiterea de certificate și inscripții consulare,



adeverințe, etc.;

Preluarea de cereri de verificare a permiselor auto românești (urmând ca verificarea și emiterea certificatelor să se facă la sediul consulatului);

Consultații pe teme consulare.

Nu se vor putea prelua cereri pentru emiterea pașapoartelor și a titlurilor de călătorie. (Procedura de eliberare a pașapoartelor electronice și a titlurilor de călătorie presupune prezența obligatorie a solicitantului la sediul consulatului, având în vedere că este necesară prelevarea amprentelor, fotografia și semnătura digitală).

Accesul se va face numai pe bază de programare

obținută doar direct de la Consulatul României din Ciudad Real prin: e-mail: [cruciadadreal@telefonica.net](mailto:cruciadadreal@telefonica.net) fax: 926231170. Cetățenii români care doresc o programare sunt rugați să menționeze în cerere numele și prenumele, tipul serviciului solicitat, localitatea de domiciliu sau de rezidență din provincia Cuenca, un număr de telefon și/sau o adresă de e-mail pentru contact. Toate documentele se vor prezenta în original și fotocopie. Pentru acte necesare, taxe și informații suplimentare poate fi accesată pagina de internet a consulatului: <http://ciudadreal.mae.ro>, secțiunea „Servicii consulare”.

Sărbătorește evenimentele importante din viața ta în

## Restaurant El Señorío

Calitate și prețuri la îndemâna oricui!

Autostrada A-12, Ieșirea 32,  
Via de servicio, Avenida de las Naciones, 9  
Señorio de Illescas  
Tlf: 626 128 404; 926 61 45 65

Organizăm nunți,  
botezuri și orice alt  
tip de petrecere

Romania Product  
Aproape de tine...

Magazinele MOS ION  
Cele mai mici prețuri!

BARCELONA: C/ VILAMARI, 22, 08015  
TARRAGONA: C/ CAPUTXINS, 39, 43001  
VALENCIA: CALLE DEL LLANO DE LA ZAIDÍA, 13, 46009  
Tel: 642 237 800 / 667 820 337 / [www.romaniaproduct.com](http://www.romaniaproduct.com)

- Bere Bucegi 2.5l - 2.49€/buc
- Apis Malai 1kg - 0.99€/kg
- Ana si Cornet Parizer taranesec de porc - 3.59€/kg
- Ana si Cornet Carnail otenesti - 4.45€/kg
- Mustar de masa Tecuci 280gr. - 0.65€/buc
- Frutti Fresh 2l diverse sortimente - 0.99€/buc
- Vin Grasa de Cotnari 700ml - 2.99€/sticla

107,7 FM

Mañanas en rumano  
Dimineți pe românește  
De lunes a viernes  
de 7 a 11

Publicitate:  
695 159 919

[radioromanul.com](http://radioromanul.com)

Carniceria Agustin Trujillo

Piept de pui: 4,99€; Ficalei: 1,99€;  
Carne Macra: 2,99€; Ceafa de Porc: 2,99€;  
Coasta de Porc: 2,49€; Carne si produse românesti!

Nu glumim când vine vorba despre munca noastră!

San Fernando de Henares, c/Comercio, Nº 49. Tel.: 916 726 775

# Radu Mazăre a venit îmbrăcat ca un aviator american la deschiderea noului an școlar

Primarul municipiului Constanța, Radu Mazăre, a venit îmbrăcat ca un aviator american la deschiderea noului an școlar de la Școala generală „Nicolae Tonitza”, spunându-le elevilor să învețe și să fie curajoși.

Radu Mazăre a venit luni dimineață în curtea unității de învățământ din municipiul Constanța, îmbrăcat ca un aviator american, el folosind această ținută și la o prezentare de modă desfășurată în această vară, în stațiunea Mamaia.

„Știți în ce sunt îmbrăcat? În aviator. Știți cum erau aviatorii? Curajoși! Și învățau carte, că dacă nu învățau, nu știau să conducă avionul, mergeau cu el direct în picaj. Sunt între voi care vor să se facă aviatori?”, i-a întrebat Mazăre pe copii, primind atât răspunsuri afirmative, cât și negative.

„Și ce mai vreți să vă faceți? Tu vrei doctoriță, tu vrei dentistă, dar știi că și pentru doctoriță și ca să te faci dentistă trebuie să înveți, că dacă nu înveți și vin să-mi scoți măseaua, mă doare, țiș după aia. Cu toții trebuie să învățați. Așa că asta vreau de la voi, vreau să învățați și să fiți curajoși”, le-a spus Radu Mazăre copiilor de la Școala generală „Nicolae Tonitza”.

Unul dintre copiii aflați în apropierea lui Radu Mazăre i-a spus acestuia că dorește să se facă primar atunci când va fi mare.

„Ce crezi că trebuie să faci ca să fii primar?”, l-a întrebat Mazăre pe băiat, după ce îl îndemnase să se urce pe un scaun pentru a putea fi văzut de cei prezenți.

„Să învăț carte și să fiu cuminte!”, a răspuns copilul, iar Mazăre i-a spus: „Nu cuminte. Trebuie să fii ca aviatorii, curajoși și puternici. La să văd ai mușchi? Mai ai de muncit”.

El i-a promis băiatului respectiv că dacă va învăța bine în acest an, îi va face cadou casa de aviator pe care o avea pe cap: „Uite, mă primare, când termini anul, când termini școala și ai note bune, îți fac cadou casa asta de aviator”.

Radu Mazăre a primit cadou un tablou din partea unității de învățământ.

La festivitatea de deschidere a anului școlar a

venit o trupă de teatru, care a încercat să-i facă de pe copii să uite de emoțiile primei zi de școală și i-a antrenat în diverse jocuri. Apoi, copiii au fost invitați să danseze pe acordurile piesei interpretate de Michel Telo. La un moment dat, Radu Mazăre a intrat în rândul copiilor și a dansat pe acordurile melodiei respective.

Întrebat de jurnaliști de ce a venit îmbrăcat în costum de aviator, Mazăre a răspuns: „A venit toamna prea repede peste mine și nu mai aveam haine, doar nu era să vin îmbrăcat în sultan sau în spartan și atunci am luat ținuta pe care o aveam de astă vară și am venit cu ea. Lăsând gluma la o parte, le-am explicat copiilor că în viață trebuie să facă două lucruri: să fie curajoși și să învețe”.

După ce festivitatea de deschidere s-a încheiat, Radu Mazăre a mai rămas în curtea unității de învățământ pentru a face fotografii cu părinții și elevii.



# Ponta spune că Geoană ar putea candida la alegerile parlamentare susținut de USL

Fostul președinte al PSD și actualul senator independent Mircea Geoană ar putea candida la alegerile parlamentare susținut de USL, potrivit actualului lider al PSD, Victor Ponta.

Întrebat la postul B1 TV dacă Mircea Geoană va candida susținut de USL, președintele PSD a răspuns: „Eu cred că da”. El a adăugat că trebuie să aibă o discuție cu acesta.

În luna august, Mircea Geoană a declarat, într-un interviu acordat MEDIAFAX, că el nu a plecat niciodată din PSD și că se consideră în continuare un social-democrat, arătând că va

candida pentru un nou mandat la Senat în același colegiu.

Vicepreședintele PSD Ioan Chelaru a declarat atunci, pentru MEDIAFAX, că nu este suficient ca Geoană să-și exprime dorința de a reveni în partid, mai este necesar și acceptul PSD, „având în vedere momentele relativ delicate prin care a trecut și la care a expus și partidul”.



La finele lunii mai, Geoană a fost votat pentru preluarea funcției de președinte al Comisiei de politică externă a Senatului, în locul actualului ministru al Justiției, Titus Corlățean, la propunerea PSD.

El a declarat ulterior că s-a implicat în campania electorală a USL, în județul Dolj, și că, „la firul ierbii”, relația sa cu PSD nu a fost întreruptă.

## CAMPANIE PENTRU CRESTEREA CONSUMULUI DE PRODUSE ROMANESTI

# Au fost trași la sorți câștigătorii concursului "Sabores rumanos"

Au fost anunțați câștigătorii campaniei inițiate de Uniunea Muncitorilor și de Comunitad de Madrid pentru creșterea consumului de produse românești sub titlul "Proiect de sprijinire a afacerilor romanesti in Spania" - (Promocion del pequeño y mediano comercio rumano)

Uniunea Muncitorilor Români (UMR) din Spania a demarat în luna iunie și iulie, împreună cu Comunitad de Madrid, o campanie de sprijinire a comercianților



români și pentru stimularea consumului de produse românești.

Clienții magazinelor care au participat la campania demarată de UMR și Comunitad de Madrid au fost incluși într-o tragere la sorți

cu premii sub formă de bilete de avion.

Conform tragerii la sorți care a avut loc pe data de 1 august a.c., câștigătorii celor trei bilete de avion către România, valabile pentru perioada 1 octombrie

- 30 noiembrie 2012, sunt posesorii билетelor primite de la magazinele cu produse romanesti, participante în acest proiect, cu următoarele serii: 2864, 2558 și 3216.

Organizatorii campaniei îi roagă pe posesorii билетelor (tichetelor promoționale) să/și revendice premiul sunând la numărul de telefon: 638 004 983.

Pentru mai multe informații puteți consulta pagina web a UMR / www.trabajadoresrumanos.com

**PUNTO Ahorro**  
Electrodomesticos

*Con nosotros lo barato no le saldrá caro !!!!*

**Frigorífico!!!**  
279€

**Lavadora!!!**  
149€

Mas precios anticrisis en tienda!!!

Red de tiendas

19200 Atuzueva de Henares (Guadalajara) Pol. Miralcampo, C/Tejido 6 Telefono: 949 34 81 89  
02420 Herrer (Albacete) C/ Pedro Ponses, 11 Regio. Telefono: 967 30 77 52  
30405 Carabaca de la Cruz (Murcia) C/ Doctor Fleming, 4 Regio. Telefono: 968 70 37 23  
30520 Jumilla (Murcia) Avd. Reyes Catolicos, 66 Telefono: 634 628 088  
14005 Córdoba C/ Medina Azahara, 35 Telefono: 957 231 502  
03650 Pinoso (Alicante) C/ Baden Poon Lucas, 4 Telefono: 966 18 72 97

**SUPER OFERTE**

**Produce Delikat**  
AlesMag va ofera prosusele Delikat la preturi speciale:

Delikat cu gust de gaina 250g la doar 1,53€  
Delikat cu gust de legume 250g la doar 1,48€  
Bors Magic 20g la doar 0,50€

**Patrunjel si marar Sylvania Food**  
Incearca noile produse Sylvania: Patrunjel si Marar in Saramura la 200g 0,63€

AlesMag GROUP S.L.  
Distribucije și import de produse românești în toată Spania  
+34 961 451 276, comenzi@alesmag.com,  
www.alesmag.com | Pol. Ind. Bobalar, Strada 2,  
Nr. 3, 46130 Massamagrelli - Valencia

\*Prețurile nu conțin TVA. Promoția este valabilă în limita stocului disponibil.

**apart A-2**

Organizăm: NUNȚI, BOTEZURI, ONOMASTICE, orice eveniment!

TERASĂ ÎN AER LIBER cu MICI și alte preparate pe GRĂȚAR!  
PETRECERE ROMÂNEASCĂ TOT WEEKENDUL  
ÎN AER LIBER cu orchestră LIVE! Preparate tradiționale!

BUCURĂ-TE ȘI PETRECE ÎN STIL ROMÂNESC!

Salon special pentru copii!

Tel: 642 841 593  
restaurant.aparta2@yahoo.com  
c/ Tejido Nº5. Poligono Industrial Miralcampo AZUQUECA DE HENARES.

Ceasul al 13 - lea

De-a' cui din Spania?



Mai sunt cam două luni și jumătate până la alegerile parlamentare din care va ieși noua guvernare a României pentru următorii 4 ani. Nu știu cum sunt românii de acasă, dar pentru cei din Spania deocamdată nu se bate nimeni ca să-i reprezinte în viitorul Parlament.

În Europa avem un senator și un deputat care vor încerca să-și revalideze mandatul la viitoarele alegeri, însă în afară de ei nu pare să se mai înghesuie nimeni la colegiile din străinătate. Și cei care o fac sunt mai degrabă constrânși de situație.

Nu este ușor să reprezinti 2 milioane de români răspândiți pe două continente, nici dacă te străduiești, darămite să mai și faci ceva pentru ei. Atunci când a fost acceptată de partidele din România această formulă discriminatorie de reprezentare a diasporei, nimeni nu s-a gândit că va condiționa rezultatul final al alegerilor. Dar politicienii din România nu au învățat nimic, ca de obicei, și nici acum nu au timp de românii din străinătate. Deși în 2008, voturile câștigate în străinătate au adus la putere PDL-ul, iar Băsescu a fost reales și datorită diasporei. De fiecare dată, voturile din diaspora au contat la numărătoarea finală.

Cu toate acestea,

românii din Spania și cei din străinătate riscă să fie reprezentați la fel de prost ca și până acum. Nici un politician pragmatic și oportunist, așa ca de pe la noi, nu înțelege de ce trebuie să se străduiască să capteze atenția unei mase de oameni, care își rezolvă singuri problemele, fără să participe la vot.

Cei care am emigrat suntem singurii responsabili pentru modul în care am ajuns să fim tratați de statul român și mai ales de politicieni. Acum, însă, se prezintă o nouă ocazie pentru ca diaspora să redevină vizibilă pentru poliției români. Din păcate, nici unul dintre partide nu da semne că va lupta pentru mandatele din străinătate și ne putem aștepta ca și de această dată să apară candidaturi necunoscute, de ultimă oră, împinse de șefii de la București. Ultima soluție de reprezentare este cea a unui partid al românilor din Spania, care există cel puțin oficial, însă nu acționează ca formațiune politică reprezentativă. Nici candidaturi independente nu se așteaptă să apară. Mai este puțin până când vom rămâne din nou de pripas. Locul rezervat românilor din străinătate în parlamentul României va fi ocupat iar de oameni care nu au nici o legătură cu emigrația românească și noi o să ne întrebăm: de-a' cui din Spania suntem?



## ORTEL MOBILE SI CUMPLE

## Hakim Saou, Feliz Ganador del sorteo de los 1000€

El pasado 8 de agosto Ortel Mobile hizo la entrega oficial a Hakin Saou ganador del sorteo 1.000 euros realizado ante notario Público.



Cabe recordar que el sorteo se efectuó entre los meses de junio y julio del 2012 respectivamente, durante estos meses los clientes que recargaron sus móviles entraron automáticamente al sorteo de 1000 euros y recargas de saldo gratis. La ejecución del sorteo se realizó la primera semana de agosto mediante notario y supervisores que

dieron legalidad al sorteo y así se dio a conocer a los afortunados ganadores de esta nueva promoción de Ortel.

El feliz ganador del premio de los mil euros de origen marroquí, Hakim Saou, fue homenajeado en las oficinas de Ortel Mobile, donde compartió un momento agradable con todo el equipo el cual le hizo

entrega oficial del premio. Igualmente fueron entregados los premios a los ganadores de las 10 recargas de 50 euros y las 20 recargas de 20 euros.

Ortel Mobile felicita a los ganadores e invita a todos sus clientes a seguir confiando en Ortel y disfrutando de todas sus promociones.

Ganadores de los premios de recargas de 20€ y 50€

Ganadores recargas 50€	Ganadores recargas 20€	Ganadores recargas 20€
Mykhalo Khort	Dirra Mamadou	Faissal Azraoui
Salah Oussidi	Silvia Rodriguez	Diana Yolima Cabrera
Mohamed Cheikh Ahmed	Boudakaye Camarra	Rogelio Javier Florat
Yaya Traore	Abdelfattah Gerare	Mahamadou Dukureh
Bbouchata Qmatr	Fatima Lakrafi	Amada Camara
Ikram Sghir	Carlos Leon Jimenez	Khadija Nassar
Mostefa Slimane	Hammou Kenzi	Diuarouma Yatera
Maria Ignacia Peña Garcia	Gora Diop	Laye Diakate
Dalius Pugauskas	Roger Ruben Albornoz	Lita Soto
Gupta Kumar	Fatou Kine Ndiaye	Sultan Mehmood

## MoneyGram entrega un cheque de 1500€ como premio a la promoción lanzada con ocasión del día de la madre

La promoción se mantuvo vigente entre el 15 de abril y el 30 de junio del presente año con el claim "Por enseñarnos a expresarnos, gracias mamá y gana un viaje para ir a verla"



MoneyGram, la multinacional especializada en servicios de transferencia de dinero, ha hecho entrega de un premio de 1500€ a Marin Ghiorgue, de nacionalidad rumana, como ganador de la promoción lanzada por la marca con ocasión del Día de la Madre.

La promoción iba dirigida a todos los países para quienes la conmemoración de esta festividad ocupa un lugar de gran importancia en su calendario, y se mantuvo vigente entre el 15 de abril y el 30 de junio del presente

año para todos los envíos realizados desde España a los distintos corredores con los que MoneyGram opera habitualmente.

La entrega se hizo efectiva el pasado 13 de septiembre en las oficinas que MoneyGram tiene en Madrid, de manos del responsable de marketing de la marca, Jesús Pérez-Picó. En el transcurso de la misma, Marin Ghiorgue, residente desde hace 8 años en la localidad de Bolaños de Calatrava, manifestó realizar envíos todos los meses a través de MoneyGram para

financiar los estudios de sus hijos en Rumanía.

Marin Ghiorgue declaró sentirse muy agradecido con el premio y afirmó ser un usuario habitual de los servicios de transferencia de dinero de MG para sus envíos a Rumanía.

La promoción ha tenido un gran éxito durante su periodo de vigencia y se suma a los muchos sorteos y promociones que MoneyGram pone en marcha a lo largo del año para premiar la fidelidad de los usuarios de sus servicios.

**Ofertă**

Residential  
**EDEN**

**Casa**  
de la

**42.000€**

**GARSONIERE și APARTAMENTE**

**16.600€**

cu  
prefuri  
incepând  
cu

MADRID Alcalá de Henares, C/ LUIS DE ASTRANA MARIN N° 8  
(lângă Parcul O'Donell) Tel: 91 8 77 10 12 / 638 004 983; Fax: 91 877 00 97

**URCĂ O TREPĂ!**

**ECHIVALEAZĂ-ȚI STUDIILE DIN ROMÂNIA**

GĂSEȘTE-ȚI UN LOC DE MUNCĂ PE PLACUL TĂU AICI ÎN SPANIA

ÎȚI PREGĂTIM DOSARUL COMPLET PENTRU OMOLOGARE

Tel: 918771012,  
Fax: 918770097,  
Mob: 687642201.

Madrid, Alcalá de Henares, C/Luis de Astrana Marin N° 8 (Parc O'Donell)

**TRADUCERI, ÎMPUTERNICIRI, LEGALIZĂRI, PROCURI SPECIALE, APOSTILA DE LA HAGA ȘI ORICE ACT NOTARIAL LA URGENȚĂ.**

Realizăm orice fel de împuterniciri, traduceri, legalizări și/sau apostilări ale diplomelor, certificatelor și oricărui fel de acte, cu excepția obținerii pașapoartelor sau buletinelor din România (pentru cetățenii aflați în Spania) și a titlurilor de călătorie, pe care nu le poate emite decât Consutul Românii.

**Împuterniciri notariale** (în limba spaniolă) pentru orice fel de acțiune pe care trebuie să o desfășoare o persoană împuternicită de o altă persoană:

**Călătorie copii;**  
**Obținere de acte și documente:** pașapoarte (pentru persoane aflate în România), divorțuri, pensii, alocații, cărți de muncă, bănci, administrație, etc.

Marele avantaj al acestor împuterniciri este ca ele nu au termen de valabilitate, deci nu expiră. De asemenea, nu e nevoie decât de o singură împuternicire pentru câte chestiuni dorești să incluzi în textul acesteia. Ulterior, în România ea se poate traduce în oricâte exemplare legalizate sunt necesare, și se poate folosi exemplarul original ori de câte ori e nevoie, indefinit.

**Traduceri** se fac la orice documente, contracte, diplome, acte pentru bănci în România sau orice altceva din română în spaniolă sau invers.

**Pregătim echivalarea studiilor!**

**Legalizări și apostilări** ale oricărui act spaniol chiar dacă nu e tradus de către noi.



## PUBLICITATE EFICIENTĂ LA PREȚURI ACCESIBILE

Pe timp de criză ocaziile sunt puține, iar noi vă ajutăm să nu le pierdeți. Echipa de marketing de la Românul vă ajută să treceți de criză și să vă măriți numărul de clienți. Sunați-ne la 91 877 10 12 / 638 004 983 sau scrieți-ne la marketing@elrumano.eu.



### TRADUCERI CONSULARE

spaniolă - română

Realizăm traducerea oricărui tip de document, în format digital sau tipărit:

- **Identitate:** certificate de naștere și căsătorie, sentințe de divorț, împuterniciri, cu apostilă de la Haga, a Tribunalului Superior de Justiție);
- **Pregătirea certificatului medical pentru căsătorie:** legalizarea lor la diferitele Colegii ale Medicilor și ale Notarilor, traducerea și depunerea lor la Consulat (în timpul prevăzut de acesta);
- **Medicale:** rețete, recomandări, foi de externare, analize, diagnostice;
- **Pagini web, anunțuri, prezentări.**

În toata Spania, la cele mai mici prețuri! Tel: 695 159 920 / 633 307 958

# SEVILLA

## TRANSILVANIA EXPRESS

C/ San Jeronimo, s/n (Poligon Majaravique)

- Distribuție produse romanesti (se preiau comenzi si de la persoane fizice)
- Distribucion productos rumanos - vino el sangre de Dracula(inclusivo particulares)-
- Trimitere rapida de paquete la domiciliu in toata Romania(sate si orase)
- Mutari domiciliare in provincia de Andalucia.
- Envios rapidos de paquetes al domicilio en toda Rumania.(pueblos y ciudades).
- Romanul de Spania - pentru publicitate si distributie.
- Periodico El rumano de España , para publicidad y distribucion .

### NOU.

- Servicii domestice de spalatorie , calcatorie si croitorie la preturi foarte mici.
- NUEVO. Servicios de lavado , plancha y costureria la precios baratos.
- CENTRE PAQUETERIE: Sevilla, Brenes, Cantillana, Algaba, Villamanrique, Almonte , Lepe , Huelva , Cartaya, Bollulos, Bormujos , Gines , Camas,.....
- SE INCHIRIAZA BAR pentru NUNTI , BOTEZE , ANIVERSARI- muzica si mancare romaneasca.
- Telefon de contact: 642888899 digi mobil - Veronica.

### GRATUIT ANUNȚURI în

Stirile romanilor din Spania  
**Românul**

Vrei să-ți apară anunțul în ediția tipărită și pe pagina web www.romanul.eu? Trimite-ne anunțul tău prin:

TEL: 91 877 10 12  
SMS: 662 359 141

Email: [anunturi@romanul.eu](mailto:anunturi@romanul.eu)

Nota redacției: „Românul din Spania” nu se face responsabil pentru conținutul sau veridicitatea anunțurilor transmise la redacție. El periodic no se responsabiliza por el contenido o la veracidad de los anuncios clasificados.

### MUNCĂ

#### OFERTE

Angajează sofer distribuitor cu experienta in domeniul alimentar pentru depozit romanesc. Tel: 627 906 904.

SEVILLA. Se cauta mecanic auto cu experienta si multa seriozitate. 642888899.

Abator in Madrid angajeaza URGENT desosatori capatana porc cu experienta (minim 1 an). Relatii la telefon: 603567508, 911193568 dupa ora 17.00.

Societate comerciala cauta sudori automat (sudura automata ) pentru zona Bizkaia Spania. Se va da proba de lucru in spania. Persoanele interesate sunt rugate sa trimita cv-urile pe adresa metalion2007@yahoo. es sau sa sune la nr. tlf. +40731386200.

Caut cofetar-patiser cu experienta in domeniu, pentru patiserie in Madrid-capital. Relatii la tel: 610 629 591/666 700 341.

Depozit produse alimentare romanesti situat in Valdemoro angajeaza: - manipulant in depozit - personal facturare, gestionarea comenzilor, corespondenta etc; - agent comercial cu experienta in domeniu, posesor permis conducere cat B minim 5 ani. Experienta in domeniu si masina proprie constituie un avantaj. Cei interesati sunt rugati sa trimita CV cu poza la: comercial@produseromanesti.es

Depozit de produse alimentare romanesti angajeaza agent pentru comunitad Madrid, experienta, disponibilitate de program prelungit, permis de conducere. Trimiteti cv + poza la adresa: Madrid, C/ Francisco villaespesa 51.

Angajam vanzatoare magazin alimentar, cu

experienta, domiciliu in Madrid capitala. CV in Calle Ramon Sainz, 23 Madrid, Metro Vistaalegre.

Angajam sofer distribuitor, cu experienta, acte in regula. CV in Calle Ramon Sainz, 23, Madrid.

#### CERERI

Cauta de munca intr-un abator, matador sau la dezosat, experienta 10 ani, cu proba. Am carnet de conducere, masina, actele la zi. In Madrid sau imprejurimi. Tel: 647277753.

Caut sa ingrijesc batrani la domiciliul meu. Comuna Tiganesti, jud Teleorman. Tel 0040247-330392.

Caut de munca pentru sfarsiturile de saptamana sa tin locul unei interne la un batran(sunt barbat). Tel: 642 896 623

Barbat caut o colega de camera (70 €), se plateste doar lumina. Tel: 642 896 623

Señora rumano, busco trabajo en manualidades, en mi casa o en arreglo de ropa o máquina de coser. Maria. Tel 666 880 258.

Caut de munca, am 39 ani, si am experienta in toate domeniile, 642306840 urgent locuiesc in Vicalvaro.

Barbat de 40 de ani cu experienta in gastronomie, caut loc de munca ca bucatar, ajutor de bucatar sau ajutor de paznic in zona Madrid. Tel: 671 43 55 10.

Doamna din Comunitatea Madrid caut de munca ca interna sau externa, mesaj , ingrijit de batrani sau cu ora, sau pot inlocui pe cine pleaca pe perioada vacantei. Tel: 642 729 723.

Meserias in constructii caut de lucru in domeniu in comunitad de Madrid. Tel:

-666 77 52 95

Caut de munca sofer cu carnet pentru camion si trăiler, 37 de ani. Tel: 642 707 812

### IMOBILIARE

#### INCHIRIERI

Inchiriaz camera in Madrid in Moratalaz, pret 160€, cu 2 persoane in apartament. Tel: 655 641 675.

Inchiriez camera pt o persoana sau o familie in Madrid, zona C. Comercial La Vaguada, barrio del Pilar, conexiune cu metro si autobuze. Pret 265€. Tel. 633 582 723

Inchiriez in Madrid o camera de pe orice data pentru o familie (de preferinta nefumatori). Sintem 2 persoane in casa (antena Tv. DIGI). In Aluce zona foarte linistita si bine comunicata de autobuze, metro, tren. Oferim si cerem seriozitate. Merita vazut, sunati la tel. 607981828, 607963434, 602491055.

Caut camera de inchiriat intre 100-150 € maxim cu cheltuieli incluse. Tel: 642 890 306.

Inchiriez camera in Madrid, zona La Elipa, metro linea 2, autobuze: 210, 110, 113... etc Caldura de la comunitad. Cautam persoane linistite. Incepand cu 1 octombrie. Informatii la 627649505 sau marina. damir1@yahoo. com

Se alquila apartamento de 1 dormitorio amplio+salón+baño, todo independiente, calefacción central, aire acondicionado, en frente del Lidl, en Azuqueca de Henares. Precio 390€. Tel 642 672 593

Inchiriez 2 camere in Alcalá de Henares, zona linistita aproape de Alcalá Magna, politie si spital universitar Principe de Asturias. o camera de matrimonio, cealalta de

o persoana. Pret 175 e respectiv 150 e. Caldura e de la comunitate, ambient familiar, fara probleme pt a parca masina. Camere disponibile din orice data a lunii septembrie, internet. Tel: 605884636 incepand cu ora 16.

Camera de inchiriat in Alcalá de Henares, foarte aproape de gara si auto, conditii bune si liniste. Tel: 600 735 554 / 642 214 305.

Inchiriez camera in Legazpi pt o persoana nefumatoare, aproape de L3 si L6 de metro, cu 2 persoane in casa, liniste si economic. Ofer si cer seriozitate. Tel 642 810 276

Inchiriez camera pt o persoana sau o familie in Madrid, zona C. Comercial La Vaguada, barrio del Pilar, conexiune cu metro si autobuze. Pret 265€. Tel. 633 582 723

### VĂNZĂRI

Vand teren pentru construit casa, pe o suprafata de 2000 m2, in comuna Malaien Jud. Teleorman, pret negociabil tel: 664 760 769/40762011508

Particular, vand apartament in Constanta zona Marinarul, pret de criza. Tel 0040722142267

Vand apartament

2 camere in orasul Cavnica (Maramures) decomandat, etaj 4 apa, gazul contorizate, centrala proprie de apartament, acoperis pret 16500€ negociabil. Tel. 0745 413 237 - 0034 603325924 Spania.

Vand teren 1100 mp, intravilan, cu deschidere 14 mp in frumoasa statiune de munte balneoclimatica Soveja-Vrancea. Pret negociabil: 30 Euro mp. Se poate construi vila, schiar, hotel. Rog sa sune numai cei interesati. Tel: 664335632, +40744119436, negociabil.

### MATRIMONIALE

Barbat 40 ani, divortat, 1.80 m, 90 kg, vreau sa cunosc o doamna pana in 40 ani. Tel 642 373 031.

Soy español, quiero conocer a una mujer de 35 - 50 años para amistad o lo que surja. Tel 671 929 958.

Domn, dragut, elegant, iubitor, 39 ani, 170 cm, zodia Taur, fara obligatii, necasatorit niciodata, cu permis auto, caut doamna varsta apropiata in vederea casatoriei, Rog si ofer seriozitate maxima, tel.. 0040753875247, 0040766775634.

Domn 55 de ani, fara obligatii, caut prietena

pentu casatorie. Tel: 666 145 409. Rog si ofer seriozitate.

Tanar atractiv, educat, cu servicii stabil, doresc sa cunosc o fata draguta, serioasa pana in 30 de ani (doar din Comunitad de Madrid), pentru relatie de durata. Tel: 627 192 719. Nu raspund la bipuri. e-mail: europa7000@yahoo. com.

Domn de 48 de ani, 1.75 cm, 65 de kg., un singur copil, vreau sa cunosc persoana cu aceeași conduita din comunitad de Madrid. Tel: 642 737 009.

Barbat 43 de ani caut femeie intre 35 - 40 de ani pentru prietenie, casatorie, nu raspund la bipuri, sunati dupa ora 15.00. Anuntul este pentru femeile serioase care vor o familie tel: 642 896 623.

Barbat de 44 ani, 1.70 m, fara obligatii, caut femeie intre 30-40ani, pt a temeie o familie. Tel 637 092 992. Doamna 50 de ani, doresc sa cunosc un domn sincer, fara vicii, pentru o relatie serioasa eventuala casatorie. Tel: 634 398 53.

Chico rumano, vive en Asturias, de edad 39, busca una chica rumana o de otra nacionalidad para una relación muy seria.

Telefono-637 082 964

### AUTO

Vand Lancia Lybra 1. 9jtd din anul 2000, 129000 km. Are tapiterie de alcantara, computer de bord cu ecran mare, climatizator, jante de aliaj, vopsea metalizata si toate celelalte optiuni. Stare impecabila si consum redus. Acte si ITV la zi. Pret 2500 euro. Telf. 631002324.

Sevilla. Vand urgent furgoneta inchisa, Peugeot partner din 2001 cu ITV 2013, foarte bine intretinuta, motor nou, pret 2300 euro negociabil. informatii la 642. 888. 899.

Vand remorca cu prelata pana in 750kg. Tel 660 270 590.

Vand autoturism turbo diesel, anul 1997, cu toate extrasurile, conditii foarte bune, 3 usi, culoare rosie. Pret 1200€. Tel 687 134 137.

### DIVERSE - OPORTUNITATI

Vand pat litera 120, 00€ si o bicicleta de facut sport 60, 00. Tel: 642 263 362.

Dau meditatiile la engleza. Zona Alcalá de Henares-Guadalajara. Tel 661 704 117

Vand rochie de mireasa. Pret negociabil. Tel 661 704 117

Caut un domn pe nume Grigore care locuieste in Villarejo, daca vade anuntul acesta il rog sa ma contacteze la n° de tel: 642 298 010

Caut un domn pe nume Macedon, care locuiește in mocod(bistrita nasaud) si munceste in palma de mallorca, daca vade anuntul acesta il rog sa ma contacteze la n° de tel: 642 298 010

Vendo carniceria en Arganda Del Rey, con licencia, precio 45. 000€ negociable. tel:666 625 990.

Vand carmangerie in Arganda Del Rey, con licenta, pret 45. 000€ negociabil. tel:666 625 990.

Vand urgent afacere la cheie:duba complet echipata pentru productie de kurtos colaci (colaci ardelenesti). Castig garantat din momentul cumpararii. Pret: 12500 euro negociabil. Tel: 677824504.

Foto si video pentru orice eveniment. Invitatii si albume digitale. Profesionalism si preturi negociabile. Tel: 663 795 470.

SEVILLA, firma romaneasca ofera servicii de spalatorie, calcat si croitorie, la

preturi foarte avantajoase. EMPRESA RUMANA OFRECE SERVICIOS DE LAVADO, PLANCHA Y COSTURERIA. Telefono de contact. 642888899, Transilvania Express.

Reparatii calculatoare la domiciliu, salvari date, reinstalari windows (7, Vista, Xp), instalari antivirus, conf. retele, pagini web (15 ani de experienta). Instalari jocuri Wii si Nintendo DS. Pentru informatii suna la tel: 654211738 sau email: silviu@silviu.es (Comunidad de Madrid).

Executam carti de vizita, invitatii, prezentari, flyere, afise. Profesionalism si preturi accesibile. 687 267 994.

Realizez pagini web dinamice cu clipuri video și prezentări fotografice, tienda online, posicionamiento web pe motoarele de căutare. Tel: 662 176 738.

Se realizeaza servicii transport de marfa si obiecte personale (mobiler, electronice, electrocasnice etc) atat in Spania cat si in Europa, la preturi avantajoase. Informatii si tarife fara compromis la telefon: 615 624 457.

## CLINICA DENTAL

DESCUENTOS ESPECIALES

EMPASTES-19€ / LIMPIEZA DE BOCA-19€

C/ Francisco Silvela 35, 1ºQ, 28028 Madrid

91.401.20.30 / 639.041.708 / 609.065.297

[www.fcossilveladental.com](http://www.fcossilveladental.com)

Prețuri speciale  
pentru clienții români!



## CLINICA AZCONA CABINET STOMATOLOGIC

- \*Personal român
- \*Radiografii
- \*coroană provizorie
- \*consultație gratuită

- \*implant
- \*estetică
- \*proteze
- \*metal - porțelan
- \*aparat dentar

Str. Azcona, 50 (metro Diego de Leon - L4, L5, L6) 28028 Madrid  
Tel fix. 91 36 111 26, Mobil: 662 282 295 - Flore Cornelia Ștefana

## PAGINAS WEB PARA CUALQUIER TIPO DE NEGOCIOS

Dacă ai o afacere reușită și vrei să o faci cunoscută pe internet, noi te putem ajuta. Realizăm pagini web dinamice, poziționare SEO pe motoarele de căutare. Producem clipuri video și prezentări fotografice, la prețuri accesibile.

Tel: 662 176 738.

## ZARAGOZA Tienda Diana

MAGAZIN CU SPECIFIC ROMÂNESC

C/ Caspe, N° 47, Zona Delicias-Zaragoza; Telefon: 677 061 235

Orar: Luni-Joi: 9:00-14:00; 17:00-21:00

Vineri-Duminică: 9:30-21:00

## LOCUTORIO DEY

BILETE DE AVION, TELEFOANE,

ANTENE SATELIT

C/ ALAMIN, N°121 (ÎN PARCARE LA LIDL), GUADALAJARA

TEL: 949 873 355

## ABONEAZĂ-TE LA "RUMANA"

Cu doar 20 €

PRIMEȘTI 6 LUNI

LA TINE ACASĂ

revista RUMANA

și bonus ziarul ROMÂNUL

Tel: 91 877 10 12 (fix)

633 307 958 (mobil)



# Flori la domiciliu!

Oricine în  
România!

Buchete  
începând  
de la 30€

*Urei să faci o surpriză  
din suflet familiei sau  
prietenilor din România?*

Acum poți trimite din Spania în **24 de ore**  
un buchet de flori la domiciliu în orice  
localitate din țară (inclusiv comune și sate)!

*Cadou d'n Suflet*

Fix: 91 877 10 12  
Mobil: 633 307 958  
cadou@cadoudinsuflet.com  
www.cadoudinsuflet.com

